

Ra Ok Caeuq Faencek Gij Sawloih Swyinhgwz Ndaw Vahcuengh Sangswh

上思壮语四音格词探析

□ 曾丽容 韦景云

【摘要】四音格词是一种概括性极强、使用频率高的词汇。本文对上思壮语四音格词构词类型进行描写,分析四音格词的层次结构及其语义关系等方面特点。

【关键词】上思壮语 四音格词 特点 分析
四音格词是一种由四个音节按一定的结构规则构成的、结构词化、意义词化或准词化的特殊的词汇单位,其结构功能相当于一个词。^[1]四音格词被认为是汉藏语的重要特征,它具有很强的适应性、独立性以及丰富的意义蕴含性,在人们的日常生活中出现频率高、使用范围广,因此在汉藏语系语言中具有一定的类型学意义。上思壮语属于壮语南部方言邕南土语,四音格词也很丰富,但目前还没有看到对其挖掘和总结的研究文献。基于此,本文对上思壮语四音格词进行初步研究,以便为四音格词的类型学研究提供详实的第一手语料。

一、上思壮语四音格词构词形式

壮语四音格词的语音形式多样,在搭配和变化上呈现出规律性。上思壮语四音格词可以分为ABAC、ABCB、AABB、ABAB、ABCC、AABC、ABCD等七类构词形式。每种四音格词的构词形式呈现不同特点。

1.ABAC型

第一个音节和第三个音节相同,第二个和第四个音节不相同。例如:tha¹(眼)nam¹(黑)tha¹(眼)nəŋ¹(红)眼花缭乱、mi⁶(不)tɕhan¹(亲)mi⁶(不)tɕhik⁹(戚)非亲非故、taɪ⁵(戴)kəm¹(金)taɪ⁵(戴)ŋam²(银)穿金戴银、pak⁹(嘴)pəŋ²(哪)pak⁹(嘴)put¹⁰(缀)闷闷不乐、kik⁹(懒)thaɪ¹(极)kik⁹(懒)theu⁶(缀)好吃懒做、ɬau4(点)lau³(头)ɬau⁴(点)ly²(耳)点头晃脑。

2.ABCB型

第二个和第四个音节相同,第一个音节和第三个音节不相同。例如:toŋ¹(东)kaɪŋ³(讲)ɬai¹(西)kaɪŋ³(讲)东讲西讲、məŋ¹(你)kou³(句)kau¹(我)kou³(句)七嘴八舌、ɕin¹(千)laɪ¹(多)faɪn⁶(万)laɪ¹(多)不计其数、thən¹(见)ʔoŋ¹(个)həŋ⁵(爱)ʔoŋ¹(个)喜新厌旧、tən¹(脚)maɪk⁷(大)mou²(手)maɪk⁷(大)手脚粗笨、ŋən²(日)nam³(思)han²(夜)nam³(想)日思夜想。

3.AABB型

前两个音节相同,后两个音节也相同,例如:laɪn¹(孙)laɪn¹(孙)lən³(曾孙)lən³(曾孙)子孙后代、ɬaɪŋ¹(高)ɬaɪŋ¹(高)tam⁵(矮)tam⁵(矮)高高矮矮、jen³(挑)jen³(挑)ken³(拣)ken³(拣)挑挑拣拣、phaɪŋ⁶(乓)phaɪŋ⁶(乓)laɪŋ⁶(哪)laɪŋ⁶(哪)兵兵乓乓、hau³(进)hau³(进)ʔoɪk⁷(出)ʔoɪk⁷(出)进进出出、top⁷(拍)top⁷(拍)tep⁹tep⁹(缀)小动作多、tin¹(颠)tin¹(颠)taɪu³(倒)taɪu³(倒)颠三倒四、khap⁸(窄)khap⁸(窄)khep¹⁰khep¹⁰(缀)特别窄。

4.ABAB型

即双音节的动词和形容词重叠而构成的四音格词。例如:koŋ¹(恭)hou³(喜)koŋ¹(恭)hou³(喜)恭喜恭喜、ɬom³(酸)vaɪn¹(甜)ɬom³(酸)vaɪn¹(甜)酸甜可口、ʔi⁵(意)ɕi¹(思)ʔi⁵(意)ɕi¹(思)意思意思、ɬom³(酸)man⁶(辣)ɬom³(酸)man⁶(辣)酸辣可口。

5.ABCC型

AB是两个不同的音节,为名词、动词或形容词。C重叠,是拟声词或无实意的词缀,表示事物或动作行为的状态。例如:kan³(叹)hou⁵(气)haɪ¹haɪ⁶(拟声)唉声叹气、kaɪu³(吹)laŋ³(雪)mok⁷mok⁷(缀)大雪纷飞、lom²(风)ɕu¹(吹)fa⁶fa⁶(拟声)狂风呼啸、nam⁴(水)lai¹(流)ki²ki²(缀)水流湍急。

6.AABC型

第一个音节和第二个音节相同,与第三个音节和第四个音节共同构成四音格词。例如:maɪn⁶(慢)maɪn⁶(慢)taɪɬum⁵(打算)从长计议、jau⁵(呆着)jau⁵(呆着)tu⁶(就)hai³(哭)潸然泪下、khin⁶(件)khin⁶(件)tu⁶(都)na³(知)知识渊博、thaŋ¹(久)thaŋ¹(久)tɕi⁶(又)pou¹(去)频繁出入。

7.ABCD型

构成词的每个音节都各不相同。例如:ʔoɪk⁷(出)pak⁹(口)pən²(成)ton¹(话)出口成章、tha¹(眼)ʔoɪk⁷(出)naɪu¹(星)nou⁴(星)眼冒金星、van¹(魂)mi⁶(不)jau⁵(在)naɪŋ¹(身)魂不守舍、tei²(根)kaɪŋ³(刺)jau⁵(在)hoi²(喉)耿耿于怀、kop⁷(蛙)thaɪ¹(死)vou⁶(为)pak⁹(口)祸从口出、tu¹(只)meu⁵(猫)li²(舔)mu²(粥)细嚼慢咽。

重叠是上思壮语四音格词最典型的构词手段。“壮语没有复杂的形态标志和变化,主要是通过词序和虚词表示语法意义而不是通过形态变化表示,这是由壮语的本质决定的,也是台语、汉藏语的共同特点。壮语的构形法主要是壮语词的重叠和附加”^[2]。上思壮语四音格词中有名词、动词、形容词、副词、量词等的重叠,构成更大的意义概念。

(1)名词重叠构成的四音格词多出现在ABAC、AABB型结构中,描写事物的多种状态或表示遍指,如tha¹nam¹tha¹nəŋ¹(眼花缭乱)第二个音节和第四个音节分别是“黑”和“红”,眼前一会儿是一片黑,一会儿是一片红,形容眼花缭乱;laɪn¹laɪn¹lən³lən³(子孙后代),第一个音节和第三个音节分别是“孙”和“曾孙”,重叠构成四音格词统指后世所有的子孙后代。

(2)动词重叠构成的四音格词出现在ABAC、ABCB、AABB型结构中,表示动作继续或重复。如toŋ¹kaɪŋ³ɬai¹kaɪŋ³(东讲西讲)表示“讲”这一动作的重复。

(3)形容词重叠构成的四音格词出现在ABAC、ABCB、AABB、ABAB型结构中,表示程度的加深或程度浅,如ɕin¹laɪ¹faɪn⁶laɪ¹(不计其数)指“多”到数不清的程度。AABB型中两个形容词词的意义相反时,则表示一种参差不齐的状态,如ɬaɪŋ¹ɬaɪŋ¹tam⁵tam⁵(高高低矮)指有高有矮,参差不齐。

(4)副词的重叠出现在ABAC、AABC型四音格词中,如mi⁶tɕhan¹mi⁶tɕhik⁹(非亲非故),第一个音节是副词“不”,直接修饰第二、四音节的名词“亲人”和“亲戚”,表示两人的关系很疏远,既不是亲人,也算不上是亲戚;thaŋ¹thaŋ¹tɕi⁶pou¹(频繁出入)中第一个音节是“久”,重叠充当表示时间频率的副词,表示久不久又去一次,是频繁出入的意思。

(5)量词重叠主要出现在ABCB、AABC中,强调数量多,多带有感情义。如thən¹ʔoŋ¹həŋ⁵ʔoŋ¹(喜新厌旧),见一个爱一个,爱的人数量多,指一个人喜新厌旧,带有贬义。khin⁶khin⁶tu⁶na³(知识渊博),khin⁶是量词“件”,重叠表示“每一件事”,指一个人什么事都知道,可用于称赞一个人知识渊博,也可用于讽刺一个人故意卖弄的行为。

此外,还有拟声词或无实意的词缀重叠的形式,表示事物或动作行为的的状态,出现在ABCC型四音格词中,如than³hou⁵haɪ¹haɪ⁶“唉声叹气”,第三、四音节是模拟叹气的声音;kaɪu³laŋ³mok⁷mok⁷(大雪纷飞),第三、四音节没有实意,与前两个音节构成四音格词表示“雪下得很大”。

上思壮语四音格词的七种类型中,只有ABCD型没有音节的重叠形式。除了音节的重叠,声母双声和韵母叠韵的特点基本上都存在于四音格词中,如ABAC型的pak⁹pəŋ²pak⁹put¹⁰“闷闷不乐”均为叠声的,AABB型的loi¹loi¹ɬoi¹ɬoi¹“啰啰嗦嗦”则均为叠韵的。汉藏语族语言的四音格词追求跌宕起伏的语音节奏,四个音节通过音节重叠或几个音节声韵母的双声、叠韵、谐韵的形式实现韵律的多种变换。四音格词的双声形式特点一般是两个音节双声,也有三个音节双声、四个音节双声的情况。两个音节双声有的是前两个或后两个音节双声,有的是第一个音节和第三音节双声、第二个音节和第四个音节双声。叠韵亦是如此。

二、四音格词的层次结构

四音格词以四个音节为外部标志,“既不至于形成长串的音节而使人发音不畅,同时又足可表示丰满、复杂的意思和明晰的结构关系”。^[3]四音格词的四个音节可以根据意义紧密程度分为几个部分,有二分的,三分的,也有四分的,其中二分的最多。^[4]例如汉语四音格词“风和日丽”四个音节可以分为“风和”和“日丽”两个意义紧密的部分,是二分的。上思壮语四音格词几乎都是二分类型的,并且以四个音节从中间分开,形成前后两个意义相关联的双音节词词的“2+2式”最为常见,以三个音节修饰另外一个音节的“1+3式”和“3+1”式较为少见。

1.2+2式

四个音节从中间分开,形成前后两个意义相关联的双音节词。例如:mi⁶(不)lou⁴(理)mi⁶(不)laɪŋ⁶(睬)不理不睬、ʔit¹⁰(越)laɪ¹(来)ʔit¹⁰(越)nou¹(好)多多益善、mak⁹(果)tha¹(眼)təŋ¹(铜)keu²(亮)炯炯有神、kən¹(吃)lau³(酒)vai²

(坏)ɬai⁶(事)喝酒误事、thaɪ¹(代)lak¹⁰(儿)thaɪ¹(代)laɪn¹(孙)世世代代、thaɪ³(省)tan³(穿)thaɪ³(省)kən³(吃)节衣缩食。

2.1+3式

前一个音节为表示事物或动作行为的中心成分,后三个音节对其进行补充说明。例如:nag⁶(坐)mi⁶(不)pən²(成)nag⁶(坐)坐没坐相、ʔai³(得)mi⁶(不)kau⁵(够)kən¹(吃)入不敷出、vai²(坏)lau⁶(到)ʔan¹(个)kon⁵(根)蛇蝎心肠、ha¹(脚)mi⁶(不)phoŋ⁵(碰)thou⁶(地)脚不触地。

3.3+1式

前三个音节对第四个音节进行限定或修饰。例如:tɕi⁶(自)laɪ¹(来)ɕou⁶(水)tɕhaɪŋ⁶(厂)自来水厂、ɕi⁵(世)kaɪ⁵(界)li¹(的)maɪk⁷(大)巨大无比、phoi⁶(父)mei⁶(母)lak¹⁰(孩)hon²(人)一家老小。

上思壮语四音格词以二分类型为主,且以2+2式最为常见,其次是1+3式,3+1式的较为少见。2+2式常出现在ABAC格式的四音节词中,前后两个成分表示两种动作行为或事物,前者和后者是意义上的叠加或解释关系,如thaɪ³tan³thaɪ³kən¹“省吃省穿”,“省穿”是对“省”的方面的补充;kən¹lau³vai²ɬai⁶“喝酒坏事”后两个音节是前两个音节表示的行为所造成的结果。1+3式和3+1式的四音格词多出现在ABCD型中,是三个音节对另外的一个音节进行说明或限定。如1+3式的ha¹mi⁶phoŋ⁵thou⁶“脚不碰地”是后三个音节说明第一个音节“脚”的状态是“不触地”的;3+1式的phoi⁶mei⁶lak¹⁰hon²“父母孩人”是前三个音节对第四个音节“人”所做的限定,这些人是父母和孩子,特指“一家老小”;ɕi⁶kaɪ⁵i¹li¹maɪk⁷“世界的大”的前三个音节描写“大”的程度是像世界那样大,形容大到了极致。

四个音节在组合之后,可以表达出一个比原有成分更大或更小的概念。“在汉藏语中,单音节语和四音格之间是蕴涵性共性关系,而且是单向蕴涵。”^[5]若是把四音格词拆开,将会便丧失或改变其蕴含的意义。如phoi⁶mei⁶lak¹⁰laɪn²“一家老小”这一个词中,“phoi⁶父、mei⁶母、lak¹⁰儿、laɪn²孙”四个音节都是实语素,他们共同组成的是一个较为复杂的概念,指“一家人、一家老小”的意思,可以包括爸爸妈妈、哥哥姐姐、爷爷奶奶等亲属,而不是简单的四个音节的概念的总和。tɕi⁶ŋut¹⁰ɕip⁹ɬou⁵“七月十四”表示的是“壮族鬼节”这一个特别的日子,而不是简单的“七月”和“十四”两个概念意义的简单相加。

三、四音格词的语义关系

“壮家人的抽象思辨不如直观推理发达,这与长期自给自足的半封闭农耕社会有关。壮族地区素来商品经济不活跃,人们的经济观念、金钱意识相对比较淡薄,抽象思维不如形象思维发达。”^[6]上思壮语四音格词根据意义紧密程度可以分成两个部分,一般是前两个音节为一个部分,后两个音节为一个部分。前后两个部分的语义关系可以分为陈述、联合、支配、连谓、派生等关系。

1.陈述关系

前两个音节为一个成分,充当主语,表示人或事物;后两个音节为另一个成分,充当谓语,说明主语是什么或者怎么样。前后两个成分为被陈述和陈述的关系。例如:mak⁹(果)na³(脸)hoŋ²(红)feɪ⁹(润)容光焕发、ɬak¹⁰(自)kou²(己)tɕi⁶(在)kaɪŋ³(说)自说自话、ʔan¹(个)pak⁹(嘴)nom³(光)nut⁹(无)笨嘴拙舌、mak⁹(果)na³(脸)ŋau⁵(皱)ŋəŋ⁶(缀)愁眉苦脸。

2.联合关系

前两个音节和后两个音节各为一个成分。这两个成分间语法地位平等,共同构成一个四音格词。联合关系的四音格词由两个偏正、主谓、动宾或中补短语构成。例如:mi⁶(不)hom²(痒)mi⁶(不)hem⁶(缀)不痛不痒、tɕhak⁹(拆)lun²(房)tɕhak⁹(拆)ŋva⁴(瓦)东拼西凑、tha¹(眼)nam¹(黑)tha¹(眼)nəŋ¹(红)眼花缭乱、kik⁹(懒)thaɪ¹(死)kik⁹(懒)theu⁶(惰)好吃懒做。

3.支配关系

前两个音节为一个成分,起支配作用,表示动作行为;后面两个音节为一个成分,被动作支配,表示做什么或是什么。例如:mi⁶(不)na³(知)ŋən²(日)han²(夜)不知好歹、mi⁶(不)pən²(成)thiu⁶(调)thoi⁶(度)不正经、mi⁶(不)ʔoɪk⁷(出)pak⁹(口)tau¹(门)足不出户、mi⁶(不)na³(知)

mon¹(天)nam¹(黑)狂妄无知。

4.连谓关系

四音格词里有两个动词表示前后发生的作用、目的关系,或以前一动作表示后一动作的状态方式。例如:ʔau¹(拿)lai²(蛋)thup¹⁰(砸)thən¹(石)自不量力、kom³(低)lau³(头)tɕi⁶(就)hit⁸(做)埋头苦干、thot¹⁷(脱)hoi⁵(裤)ʔoɪk⁷(屙)thot⁷(屁)多此一举、poɪk⁷(种)phak⁷(菜)pou¹(去)hai¹(卖)种菜去卖。

5.派生关系

主要常见于ABCC型,其中CC多为拟声词或表示事物状态的无实意词缀,词缀均为后加式。例如:than⁵(叹)hou⁵(气)haɪ¹haɪ⁶(拟声)唉声叹气、maɪ²(口水)li⁶(流)laɪŋ⁵laɪŋ⁵(缀)垂涎三尺、thaŋ¹ŋən²(太阳)mok⁷mok⁷(缀)光天化日、lom²(风)tau³(吹)faŋ⁶faŋ⁶(缀)狂风怒号。

上思壮语四音格词以联合关系居多,存在于ABAC、ABCB、AABB、ABAB、ABCD等几种类型当中,尤以ABAC型为甚。当然,同一形式可以是多种语义关系并存,比如ABCD型的mak⁹na³hoŋ²feɪ⁹“容光焕发”前两个音节是主语“脸”,后两个音节是谓语“红润”,前后成陈述关系;pak⁹tɪm¹ɬam¹liu⁴“口蜜腹剑”前两个音节是“嘴甜”,后两个音节是“心恶”,这两个主谓结构的短语联合形成对比,形容一个人里外不一;mi⁶na³ŋən²han²“不知好歹”前后两个音节成支配关系,四个音节直译为“不知日夜”,表示一个人分不清状况,不知好歹;ʔau¹lai⁵thup¹⁰thən¹“自不量力”,第一个音节和第三个音节是两个前后动作“拿”和“砸”,构成连谓关系。另外值得注意的是,表陈述关系四音格词中,ABCD型多以“1+3”形式为主,即前一个音节表示主语,后四个音节是谓语,如van¹mi⁶jau⁵naɪŋ¹“魂不守舍”,第一个音节是主语“魂”,后三个音节“不在身”做谓语陈述主语的状态。

上思壮语四音格词用壮乡各种常见的具体事物来作喻体,形象地表达思想感情;也常把事物描述得很极其夸张,使其形象传神。如表陈述关系的tu¹ma¹paɪ¹thyn¹意思是“狗摆尾巴”,形容一个人忠心过了头,带有贬义的含义;ma¹faɪŋ¹hau¹hai¹这个词用来表示一个人没有了解事情真相便胡说八道,就像一只眼瞎的狗根本看不到月亮在哪也对着月亮乱吠;paŋ³ha¹tu¹mot⁸直译为蚂蚁的大腿,用了夸张的手法表示某种事物非常小。tɕha¹miŋ³mon¹kai¹夸张表示差得很远,像差了半边天那样的远。其凝练的结构蕴含特定的内涵,人们在日常交际中只要在恰当的时候用一个四音格词就能点出要害,使人如梦初醒、恍然大悟。

四、结语

四音格词具有极强的概括性和表义能力,使用频率高。上思壮语四音格词主要有ABAC、ABCB、AABB、ABAB、ABCC、AABC、ABCD等七种构词形式。这些四音格词形式在层次结构上,以四个音节从中间分开,形成前后两个意义相关联的双音节词的“2+2式”最为常见。四音格词有音节间的联绵关系,在声母上表现为音节的双声,在韵母上表现为叠韵和谐韵,并表示陈述、连谓等语义关系。上思壮语四音格词生动传神,表义能力强,为人们所喜闻乐道,是壮族地区流传的语言珍品。

注:文中第9调实为第7调的派生调;第10调实为第8调的派生调;mi⁶(不)、phaɪŋ⁶(乓)laɪŋ⁶(哪)、tu⁶(都)、tɕi⁶(又)、ɕou⁶(水)tɕhaɪŋ⁶(厂)等词的调类是派声调,实际调值为55,其他第六调的词调值为31。

参考文献

- [1] 孙艳:《汉藏语四音格词研究》,北京:民族出版社,2005年。
- [2] 班昭:《壮语描写词汇学》,北京:民族出版社,2010年。
- [3] 刘叔新:《汉语描写词汇学》,北京:商务印书馆,1995年。
- [4] 韦景云:《武鸣壮语词汇研究》,北京:中央民族大学出版社,2018年。
- [5] 班昭,宫领强:《壮语四音格及其类型学意义》,北京:民族语文,2013(4)。
- [6] 蒙元耀:《壮语熟语》,北京:民族出版社,2006年。

(作者:曾丽容,女,中央民族大学中国少数民族语言文学学院2020级硕士;
韦景云,男,中央民族大学中国少数民族语言文学学院教授)